



www.glendalevotes.org

BG 1

CITY OF GLENDALE

SAMPLE BALLOT

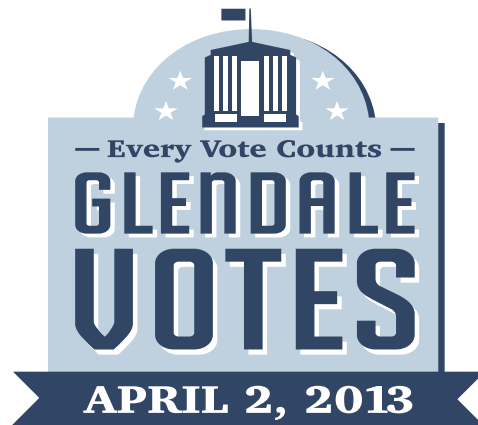
and Voter Information Pamphlet

GENERAL MUNICIPAL ELECTION

TUESDAY, APRIL 2, 2013

POLLS OPEN at 7 A.M.

AND CLOSE at 8 P.M.



MUESTRA DE BOLETA

y Panfleto de Información para el Votante

ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL

MARTES, 2 DE ABRIL DE 2013

LUGAR DE VOTACIÓN ABRE a las 7 A.M.
y CIERRA a las 8 P.M.

WHY THIS SAMPLE BALLOT IS IN MULTIPLE LANGUAGES

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE CIVIL RIGHTS DIVISION, VOTING SECTION

MINORITY LANGUAGE REQUIREMENTS

Dear Voters:

The City is providing this Sample Ballot in multiple languages to its voters due to the enforcement by the Department of Justice, Civil Rights Division, Voting Section of Sections 203 and 204 of the Voting Rights Act in municipal elections.

Congress adopted the language minority provisions of the Voting Rights Act in 1975 for a period of ten years, extended them in 1982 for ten years, again in 1992 for fifteen years, and again in 2006 for 30 years.

Sections 203 and 204(f)(4) require that when a covered state or political subdivision provides registration or voting notices, forms, instructions, assistance, or other materials of information relating to the electoral process, including ballots, it shall provide them in the language of the applicable minority groups as well as in the English language. It also provides tools to local election officials to recruit large numbers of new bilingual poll officials.

The requirements of the law are straight forward: all election information that is available in English must also be available in the minority language so that all citizens will have an effective opportunity to register, learn the details of the elections, and cast a free and effective ballot.

A jurisdiction is covered under Section 203 where the number of United States citizens of voting age in a single language group within the jurisdiction:

- Is more than 10,000, or
- Is more than five percent of all voting age citizens

Therefore, to comply with the above, this Sample Ballot is in the languages of minority groups that make up the population of our city.

Inquiries or comments can be directed to:

Office of the City Clerk
613 E. Broadway Ste 110
Glendale, CA 91206-4393
(818) 548-2090

U.S. Senator
Dianne Feinstein, (415) 393-0707, fax (415) 393-0710
One Post St, Suite 2450, San Francisco, CA 94104

Barbara Boxer (916) 448-2787, fax (916) 448-2563
501 I St, Suite 7-600, Sacramento, CA 95814

US Representative in Congress
Adam Schiff, (818) 450-2900, fax (202) 225-5828
245 East Olive Ave., #200, Burbank, CA 91502

State Senator
Carol Liu, (818) 409-0400, fax (818) 409-1256
501 N. Central Avenue, Glendale, CA 91203

State Assemblyperson
Mike Gatto, (818) 558-3043, fax (818) 558-3042
300 East Magnolia Blvd., Suite 504, Burbank, CA 91502

U.S. Department of Justice, Civil Rights Division, Voting Section
(202) 305-1840
950 Pennsylvania Ave, NW, NWB - Room 7254,
Washington, DC 20530

POR QUÉ LA BOLETA DE MUESTRA ESTÁ IMPRESA EN VARIOS IDIOMAS?

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA DE LOS ESTADOS UNIDOS DIVISIÓN DE DERECHOS CIVILES, SECCIÓN ELECTORAL

REQUISITOS PARA IDIOMAS DE MINORÍAS

Estimados Votantes:

La Ciudad ofrece a sus votantes esta Boleta de Muestra en varios idiomas en elecciones municipales debido a la aplicación de las Secciones 203 y 204 de la Ley de Derechos Electorales por parte del Departamento de Justicia, División de Derechos Civiles, Sección Electoral.

El Congreso adoptó las disposiciones acerca del idioma de grupos minoritarios de la Ley de Derechos Electorales de 1975 durante un periodo de diez años, extendiéndolas en 1982 por diez años, nuevamente en 1992 por quince años, y una vez más en 2006 por 30 años.

Las Secciones 203 y 204(f)(4) requieren que cuando un estado cubierto o una subdivisión política suministren avisos de inscripción o votación, formularios, instrucciones, asistencia u otros materiales de información relacionados al proceso electoral, incluyendo boletas, deberán suministrarlos en el idioma que corresponda a los grupos minoritarios como así también en el idioma inglés. Asimismo, provee herramientas para las autoridades electorales locales a fin de que convoquen grandes cantidades de nuevos funcionarios electorales bilingües.

Los requerimientos de la ley son simples: toda información electoral disponible en inglés también deberá estar disponible en el idioma del grupo minoritario de modo que todos los ciudadanos tengan la posibilidad efectiva de registrarse, enterarse de los detalles de las elecciones, y emitir un voto libre y efectivo.

Una jurisdicción se encuentra cubierta por la Sección 203 cuando la cantidad de ciudadanos de los Estados Unidos en edad de votar en un grupo lingüístico individual dentro de la jurisdicción:

- Es mayor a 10,000, o
- Es mayor al cinco por ciento de todos los ciudadanos en edad de votar

Por lo tanto, para cumplir con lo antedicho, esta Boleta de Muestra se encuentra en los idiomas de los grupos minoritarios que conforman la población de nuestra ciudad.

Las preguntas o comentarios pueden dirigirse a:

Office of the City Clerk [Oficina de la Secretaría Municipal]
613 E. Broadway Ste 110
Glendale, CA 91206-4393
(818) 548-2090

U.S. Senator [Senador de EEUU]
Dianne Feinstein, (415) 393-0707, fax (415) 393-0710
One Post St, Suite 2450, San Francisco, CA 94104

Barbara Boxer (916) 448-2787, fax (916) 448-2563
501 I St, Suite 7-600, Sacramento, CA 95814

US Representative in Congress
Adam Schiff, (818) 450-2900, fax (202) 225-5828
245 East Olive Ave., #200, Burbank, CA 91502


State Senator
Carol Liu, (818) 409-0400, fax (818) 409-1256
501 N. Central Avenue, Glendale, CA 91203

State Assemblyperson
Mike Gatto, (818) 558-3043, fax (818) 558-3042
300 East Magnolia Blvd., Suite 504, Burbank, CA 91502


U.S. Department of Justice, [Departamento de Justicia]
Civil Rights Division, Voting Section (202) 305-1840
950 Pennsylvania Ave, NW, NWB - Room 7254,


INSTRUCTIONS FOR OPTO-MARK BALLOTS

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

To vote for any candidate whose name appears on the ballot, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the candidate(s) of your choice with a **BLACK OR DARK COLORED PEN ONLY!**


Where two or more candidates for the same office are to be elected, vote for all candidates for that office for whom you desire to vote, not to exceed, however, the number of candidates who are to be elected.

To vote for a qualified write-in candidate (a person not listed on the ballot), write the name of the qualified write-in candidate in the blank space provided for that purpose under the appropriate office heading and completely fill in the oval  in the area to the right of the name written in. You must fill in the oval next to the name you write in or your vote will not be counted.

To vote on any measure, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the word "YES" or from the word "NO" with a **BLACK OR DARK COLORED PEN ONLY!**

If you wrongly mark, tear or deface the ballot card, return it to the precinct board member and obtain another.

JOHN ADAMS	→	<input checked="" type="radio"/>
JOSIAH BARTLETT	→	<input type="radio"/>
SAMUEL CHASE	→	<input type="radio"/>
WILLIAM ELLERY	→	<input type="radio"/>
AMELIA EARHART	→	<input checked="" type="radio"/>
JOHN HART	→	<input type="radio"/>
FRANCIS LIGHTFOOT LEE	→	<input checked="" type="radio"/>
PHIL LIVINGSTON	→	<input type="radio"/>
WILLIAM PACA	→	<input type="radio"/>
JOHN PENN	→	<input type="radio"/>
BETSY ROSS	→	<input type="radio"/>
<i>SUSAN ANTHONY</i>	→	<input checked="" type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
Measures Submitted to the Voters		
Shall Ordinance No. 12345, allowing development of the north hills, be adopted?	YES	→ <input checked="" type="radio"/>
	NO	→ <input type="radio"/>



OFFICIAL BALLOT
CITY OF GLENDALE
GENERAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, APRIL 2, 2013
BOLETA ELECTORAL OFICIAL
CIUDAD DE GLENDALE
ELECCION MUNICIPAL GENERAL
MARTES, 2 DE ABRIL DEL 2013

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER
 ESTE TALÓN DEBE SER REMOVIDO Y GUARDADO POR EL VOTANTE

Mark your choice(s) by FILLING IN THE OVAL completely with a BLACK or DARK PEN ONLY.
 Marque su elección LLENANDO EL ÓVALO completamente con una PLUMA NEGRA o DE COLOR OSCURO SOLAMENTE.



① **ES** No. 12345

I HAVE VOTED - HAVE YOU? - YO VOTÉ - ¿VOTÓ UD.?

GLENDALE

For MEMBER of the CITY COUNCIL
 Vote for no more than THREE
 Para MIEMBRO del CONCEJO MUNICIPAL
 Vote por no más de TRES

- JEFFERSON BLACK
Teacher / Parent / Businessman
Maestro / Padre / Comerciante →
- RICK BARNES
Realtor →
- EDITH FUENTES
Retired City Administrator
Administradora Municipal Jubilada →
- LAURA FRIEDMAN
Councilmember / Business Owner
Concejal / Dueña de Negocio →
- ARA JAMES NAJARIAN
Glendale Councilmember
Concejal de Glendale →
- ZAREH J. SINANYAN
Attorney
Abogado →
- MIKE MOHILL
Retired Businessman
Comerciante Jubilado →
- HERBERT MOLANO
Business Owner
Dueño de Negocio →
- ARAM KAZAZIAN
California Licensed Architect
Arquitecto Acreditado en California →
- CHAHÉ KEUROGHELIAN
Small Business Owner
Dueño de Pequeño Negocio →
- ROLAND KEDIKIAN
Bankruptcy Attorney
Abogado Especialista en Quiebras →
- SAM ENGEL
Neighborhood Services Administrator
Administrador de Servicios para los Vecindarios →

For CITY CLERK
 Vote for ONE
 Para SECRETARIO MUNICIPAL
 Vote por UNO

- STEPHANIE V. LANDREGAN
Educator / Businesswoman
Educatora / Empresaria →
- ARDASHES "ARDY" KASSAKHIAN
City Clerk
Secretario Municipal →

For CITY TREASURER
 Vote for ONE
 Para TESORERO MUNICIPAL
 Vote por UNO

- RAFI MANOUKIAN
Councilmember / CPA / MBA
Concejal / C.P.T. / M.A.E. →

ES ① CONTINUE VOTING
 CONTINUE VOTANDO → Glendale 4/2/13

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS PRESENTADA A LOS ELECTORES

A Shall the Charter be amended to convert the position of City Treasurer from elected to an appointed position; the appointment be made by the City Manager; be at-will; that the City Manager may assign certain duties to other deputies or the Director of Finance; that the minimum qualifications shall be in the Charter by reference to the Government Code; that the bond and oath of the City Clerk be filed with the City Attorney?
YES/SÍ →
NO/NO →

¿Debería ser enmendada la Carta Constitucional para cambiar el cargo de Tesorero Municipal de ser electivo a un cargo nombrado; el nombramiento lo haría el Administrador General; sería un cargo a voluntad, o sin término fijo; que el Administrador Municipal pueda asignar ciertos deberes a otros suplentes, o al Director de Finanzas; que los requisitos mínimos sean como se establece por referencia al Código de Gobierno; y que el compromiso y juramento al cargo del Secretario Municipal sea archivado con el Abogado Municipal?

B Shall the Charter be amended to update accounting provisions to eliminate obsolete funds and to reflect generally accepted accounting principles, to ensure proper accounting by establishing separate water and electric utility funds, and to clarify existing language regarding fund transfers?
YES/SÍ →
NO/NO →

¿Debería ser enmendada la Carta Constitucional a fin de actualizar las consignaciones contables para eliminar los fondos obsoletos y reflejar los principios de contabilidad generalmente aceptados, asegurar que haya una buena contabilidad por medio del establecimiento de fondos separados para los servicios públicos del agua y la electricidad, y para aclarar el texto actual con respecto a las transferencias de fondos?

C Shall the Charter be amended to reflect the correct title of the director of finance, remove obsolete language regarding petty cash handling, require that the budget be adopted by June 30, and eliminate inefficiencies in bond sales by allowing flexibility?
YES/SÍ →
NO/NO →

¿Debería ser enmendada la Carta Constitucional para que refleje el título correcto del director de finanzas, eliminar el texto obsoleto con respecto al manejo de dinero para gastos menores, requerir que el presupuesto sea aprobado para el 30 de junio, y para eliminar las ineficiencias en las ventas de bonos permitiendo que haya flexibilidad?

END OF BALLOT
FIN DE BOLETA

VOTER INFORMATION PAMPHLET

The following pages contain:

CANDIDATE STATEMENTS

Each Candidate’s Statement in this pamphlet is volunteered by the candidate. Although all candidates had the opportunity to submit a statement, some candidates may not have submitted a statement. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot page of this pamphlet.

BALLOT MEASURES, ANALYSES, ARGUMENTS AND REBUTTALS

ANALYSES: The Impartial Analysis is an impartial summary of the results of the proposed measure or proposition.

ARGUMENTS: Arguments and/or rebuttal arguments in support of or in opposition to the proposed laws are the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.

BECOME A “PERMANENT ABSENT VOTER”

Pursuant to California Elections Code § 3201, . . .

Any voter may apply for permanent absent voter status. This means for all future elections, you will automatically be mailed a ballot for every election you are eligible to participate in. You will no longer have to fill out a Mail Ballot/Absent Voter Ballot Application form, from either the back of the Sample Ballot booklet, or from any candidate or committee who circulates such forms.

Pursuant to California Elections Code § 3206, . . .

Any voter whose name appears on the permanent absent voter list shall remain on the list and shall be mailed a mail ballot for each election conducted within his/her precinct. If the voter fails to return an executed mail ballot for any 4 consecutive statewide general elections, the voter’s name shall be deleted from the Permanent Absent Voter list.

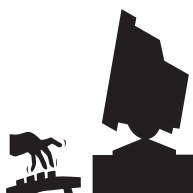
You may request an application for Permanent Absent Voter Status from the:

LOS ANGELES COUNTY ELECTION DEPARTMENT

by phone: 562-466-1323

by writing: REGISTRAR-RECORDER/COUNTY CLERK
P.O. BOX 30450
LOS ANGELES, CA 90030-0450

LOS ANGELES COUNTY
General Voter Information
<http://lavote.net>



*To find your Polling Place:
Click on “Find your Polling Place &
Preview Sample Ballot”
Follow directions.*

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

JEFFERSON BLACK

Age: 53
Occupation: Teacher/ Activist / Parent

I've been a Glendale Resident for 19 Years, serving as Neighborhood Watch Block Captain and past Board Member of the Adams Hill Home Owners Association.

I was at a Burbank Trader Joes recently when I overheard a young women dissing Glendale to her friend. It broke my heart.

I want to bring Transparency back to city hall: stopping landlords/builders from turning single family dwellings into multi-unit complexes.

In the almost 20 years I've lived here the Los Angeles side of my neighborhood gets paved every 3 years while our Glendale side not even once! Surprisingly, the city has no answer on this. I'll find out why.

As a Parent with a 7 year old in the GUSD, I'll push for tighter Security in our Schools and seat belts on Field Trip Buses.

I'll strive for better neighborhoods and preserve the property values of homes by maintaining our parks, proposing a Cops on Bikes program and brainstorming ways to ease traffic trouble spots.

I'm a Community Activist and Diplomatic Problem Solver. I'm compassionate yet unafraid to fight for what's right. Let's bring pride and integrity back to Glendale. Together, we'll put Glendale back on the Map!

Visit
www.Vote4Jefferson.com

/s/ Jefferson Black

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

RICK BARNES

Age: 66
Occupation: Realtor® Businessman

For more than 30 years, I have lived in Glendale, boosting homeownership in our city, and my clients have become my neighbors and friends. It has been my goal, professionally and personally, to help our city grow—in population, in appeal, and in safety. Seventeen years ago I co-founded the non-profit Glendale Crime Stoppers, which evolved into the successful Los Angeles Regional Crime Stoppers.

With today's difficult economic issues, I believe I can make a contribution by serving on Glendale's City Council.

My motto is EVERY PENNY COUNTS.

When the time comes to consider your taxes, utility costs, and permit fees, I will ensure that the City Council answers these questions first:

Did we do everything we could to boost the businesses in Glendale, so they could flourish without undue restrictions and regulations?

Did we do everything we could to attract the kind of businesses to Glendale that generate much-needed tax revenues, so our residents don't have to bear so heavy a burden?

I want to represent you on a City Council that embodies Common Sense, Accountability and Transparency.

Remember: Every Vote Counts, Every Penny Counts.

/s/ Rick Barnes

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

EDITH M. FUENTES

Age: 62
Occupation: Retired City Administrator

I am running for Glendale City Council because I want to continue serving the City that I have lived and worked in for the past 20 years.

Glendale is at a crossroads and the challenges ahead are widespread and problematic. Glendale has suffered considerable financial losses, resulting in cuts to essential services. We must strike a balance to preserve our quality of life while operating within our means.

I will dedicate my extensive educational (Master of Public Administration, Master of Planning and Development Studies, Harvard Graduate School of Design certification) and city government experience to address your concerns.

On Council, I will focus on:

- Keeping Glendale one of the safest cities in the country
- Preserving and enhancing the quality of our neighborhoods
- Maintaining and upgrading infrastructures
- Expanding existing and new business development efforts
- Helping property and business owners by streamlining procedures

I know how the City works, where its problems are and how to fix them. I will bring a balanced approach to the Council that focuses on preserving our quality of life.

I humbly ask for the honor of your vote.

/s/ Edith M. Fuentes
For more information about my platform,
visit: www.fuentes4council.com (818) 221-9533

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

LAURA FRIEDMAN

Occupation: City Council Member / Small Business Owner

As your council member, I've proven that fiscal responsibility is my top priority. I voted to reduce salaries, and negotiated for employees to pay a higher share towards their pensions. I helped downsize the city workforce by 10% and reformed pensions by raising retirement ages and lowering payouts for new employees.

Despite the recession, Glendale is fiscally sound and has maintained service levels, added new parks and improved infrastructure. In addition, violent crime has dropped 33% since 2008.

Delivering on my 2009 campaign promise, I led the transformation of the San Fernando Corridor into a business and job-creation engine for Glendale.

To support the arts and businesses, I started a program which turns vacant downtown storefronts into temporary art exhibitions.

For my support of small business and economic development, the Glendale Chamber of Commerce named me "Woman of the Year."

I played a key role in promoting traffic safety. I support historic preservation and protection of our hillsides and open spaces.

I am endorsed by Congressman Schiff, Supervisor Antonovich, State Senator Liu, Assemblyman Gatto, Sheriff Baca, the Glendale Fire Fighters' Association, the Glendale Police Officers' Association, and many local elected officials and community leaders. I ask for your vote.

/s/ Laura Friedman

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

ARA JAMES NAJARIAN

Occupation: Glendale Councilmember

I have served you as a City Council member and Mayor since the last time you voted for me in 2009. During this time I listened to your concerns and those of my colleagues as to how best serve you. Glendale has endured extraordinary financial challenges but we continue to maintain a balanced, frugal budget while keeping city services at the level of excellence that you expect and deserve.

As a result, we are a stronger city than at anytime in the past. Downtown is thriving and exciting. With our Class 1 Fire and excellent Police Departments we are one of the safest cities in the nation. We have a new swimming pool and new and renovated parks. Our community, including our hillsides and streets, remains peaceful and our most significant neighborhoods, with their charming architecture, are now preserved through historic designation.

We invite people to walk, bike, ride transit and use alternative methods of transportation.

I will not stop fighting for our safety, our parks and our quality of life. Glendale is a premiere city and I will work hard to keep it that way.

Vote for Ara Najarian on April 2.
Endorsed by Glendale Police & Fire

/s/ Ara Najarian

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

ZAREH J. SINANYAN

Age: 39
Occupation: Attorney

My family and I have lived in Glendale for 14 years and I have, for the past 6 years, served on the Parks, Recreation and Community Services Commission as well as the Community Development Block Grant Advisory Committee, which I chaired from 2009 to 2011. The last decade has also been fruitful for me in terms of community organizing and ensuring that more Glendaleans exercise their precious right and privilege of voting.

Through my public service, I learned about Glendale's financial needs, capabilities, areas which require improvement. As Chairperson of the CDBG Advisory Committee, I have been a consensus builder, ensuring that the ever-decreasing funds are properly allocated to the programs and groups with the highest demonstrated need and most efficient use of resources. I have also become acutely aware of the needs of the community in term of services and governance.

Glendale deserves a councilmember who believes in the fundamental principles of effective government, transparency and accessibility, with a clear vision of its future. As councilmember I will advance and improve the business climate in the City, and relentlessly promote an exceptional environment in which to raise our children and for residents to prosper.

/s/ Zareh J. Sinanyan
www.votezareh.com

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

MIKE MOHILL

Age: 70
Occupation: Retired Businessman.

58 year Glendale resident.
B.A. California State University.
Vietnam veteran.

- WITH YOUR SUPPORT, when elected, we can:
- Always keep Public Safety our highest priority.
 - Fight for the taxpayers.
 - Decrease water and electric rates.
 - Improve road maintenance.
 - By operating a lean transparent government we will have our "financial house" in order before increasing city employees' salaries and benefits.
 - STOP indebting our children with Costly Municipal Bonds without voters' approval.
 - STOP "new" Assessment District taxes.
 - Help the city become MORE Business Friendly.
 - Eliminate Parking Variances for new construction.
 - Provide more Parks and Open Space.
 - Protect hillsides from over-development.

Like many of you, our family moved to Glendale for its character, generous open space, small-town environment for raising children and developing lifelong friendships. Glendale has always had a reputation for our quality of life. Yet, in just the last four years, many of the things that make our city special are being lost in our "Jewel City". Traffic grid-lock, over development, permit fee increases, water rate increases, and after the election electrical rate increases. As a council member, with your vote, I will stop these and work to bring back and protect the Quality of Life we used to have.

/s/ Mike Mohill

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

HERBERT MOLANO

Occupation: Business Owner

Twenty-six years ago when I purchased property in Glendale, I saw the promise of a safe city, financially sound, and friendly to residents, property owners, and small business.

So I built my business and raised my family here getting involved with R.D. White Elementary, Wilson Middle School, and Glendale High. With graduations, H.S. football Fridays and coaching soccer became sweet memories, but my concern for the city remained.

For years, at council sessions, I've advocated for financial prudence only to see unfunded debt propping up luxury pensions at age 50, relentless fee increases, and hundreds of millions borrowed to plug general budget deficits.

I've seen reckless overbuilding with worsening traffic congestion and unabated reckless driving. I've seen million-dollar employee lawsuits and a growing bloated city bureaucracy.

It's a council problem.

I believe we can have a wiser, safer, fairer, more productive city. I believe that responsible people with empathy outnumber those bent on turning the system to their selfish ends.

But we need citizens of conscience who, by their vote, will promote transparency, help our quality of life, and keep the promise I saw those many years ago. That's why I need your vote.

Together, we can fix this.

/s/ Herbert Molano

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

CHAHE KEUROGHELIAN

Age: 55
Occupation: Small Business Owner

While taking responsibility for my decisions, as each elected official must, I will uphold the values upon which our individual and collective success depends –accountability, civility, hard work, teamwork, honesty, fair play.

I am committed to:

- * Encouraging more public participation and transparency in policy-making decisions;
- * Making dialogue, not intimidation, the preferred venue of communication to work together and share our common vision;
- * Providing steadfast support to small businesses;
- * Allocating necessary funds for programs for the seniors and the physically challenged;
- * Encouraging constructive City Council/School Board cooperation;
- * Promoting law enforcement with active community involvement and mutual respect;
- * Investing in our youth to ensure a brighter future for them.

I realize that we cannot all agree on every issue, but together, we can change Glendale for the betterment for all those who have a stake in our city.

If this message resonates with you, I ask you to vote for me. Just like you, I care deeply about our city, and I want the best for Glendale. My decisions will be based on what my conscience tells me in the best interest of Glendale. I have proven that while serving on many boards and currently as Design Review Board member.

/s/ Chahe Keuroghelian

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

ROLAND KEDIKIAN

Age: 45
Occupation: Bankruptcy Attorney

Times are tough. Glendale needs real leadership to end budget deficits, rebuild city infrastructure, protect open spaces and address vehicle congestion.

I have lived and worked for over 15 years as a bankruptcy attorney here, helping people put their lives back together after debt and disaster. With my wife, I run two successful law offices that provide affordable, effective legal services for people who need protection from a banking system that preys on the most vulnerable.

Honesty and hard work are the values upon which I've built my life and career.

I am committed to creating:

- a balanced city budget that emphasizes efficiency, not just endless borrowing and careless spending.
- water and electric revenues that rebuild our city infrastructure, not just pay for city expenses.
- smart growth, not just parking variances that just perpetuate congestion.

I understand how to balance the budget as well as the needs of the Glendale business community. I also understand the concerns of the everyday people in our city who struggle to make ends meet. I believe in this city and its potential. Vote for me, Roland Kedikian, and together, let's build a better Glendale where all of us can thrive.

/s/ Roland Kedikian

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

SAM ENGEL

Age: 59
Occupation: Retired Neighborhood Services Administrator

The decisions by our City Council have the most significant impact on our daily lives – sometimes even more than those of our state and federal government. Sam Engel is running for the Glendale City Council because he understands that our city and residents thrive when we come together as a community.

Sam is the strongest candidate on the ballot and will bring a much-needed community focus back to our City Council. Sam's record over the past twenty-plus years speaks for itself. His record demonstrates results produced by building consensus between groups and individuals.

Sam understands our city's issues and concerns. His priorities will be:

- Building safe, well-maintained neighborhoods
- Balancing our budget with fiscal responsibility & accountability
- Partnering with other agencies to maximize our resources
- Returning the City Council's focus to policy & goal-oriented decision making
- Restoring & Strengthening GWP's operations & reserves
- Promoting economic development that provides new middle-class jobs

This election is about how our local government and residents can work together to make Glendale a better, more prosperous city. Sam Engel will be that voice on our City Council.

Vote Sam Engel for Glendale City Council!
Proven ♦ Respected ♦ Trusted
www.SamEngelforCityCouncil.com

/s/ Sam Engel

FOR GLENDALE CITY CLERK

STEPHANIE V. LANDREGAN

Age: 60
Occupation: Educator/Businesswoman

The City clerk's office needs to be improved by taking steps to enhance the business permitting climate in Glendale and by tightening up on elections.

I have over 20 years of management experience within state and municipal governments in Southern California.

As Director of the UCLA Extension Landscape Architecture Program, I manage 70 adjunct instructors, manage and balance the program's budget and curriculum, and oversee instructor and advisory meetings for the four-year program.

I have served for more than 13 years as a Glendale City Commissioner and have served on a State Committee as chair, vice chair and member since 2002. I also serve our community by volunteering countless hours reviewing City development projects, and serving on the boards of several non-profit and charitable organizations.

As a long time Glendale resident and homeowner, I have a deep and personal commitment to the excellence of this city.

To protect Glendale residents and the sanctity of this office, I promise to make our City Clerk office transparent, accessible, and business-friendly.

I would be honored to have your vote and to serve as Glendale's City Clerk. www.stephanielandregan.com.

/s/ Stephanie Landregan

FOR GLENDALE CITY CLERK

ARDASHES "ARDY" KASSAKHIAN

Age: 36
Occupation: City Clerk

It has been a privilege to serve as your City Clerk for two terms and I hope I can count on your support to continue serving our great city.

We experienced one of the worst economic downturns in history and through experienced leadership and strategic decision making; we expanded the quality of services that you expect from our office. In just two terms we have accomplished:

- Video recording and archiving council and commission meetings online
- Digitizing paper processes including public records requests
- Organizing informational forums on voting and civic affairs
- Creating programs for high school and college students to volunteer at city hall
- Making Election information available online

The challenge every American faces is keeping its government inclusive and responsive. As your City Clerk, I will meet these challenges with innovation and determination while fostering an environment that encourages civic participation and fair-play for all.

I strongly believe that my education, training, credentials, and vision uniquely qualify me to lead the Clerk's office in these uncertain times. I hope to earn your vote on April 2, 2013.

Please visit www.ArdyforCityClerk.com to learn more about my platform.

/s/ Ardashes Kassakhian

FOR GLENDALE CITY TREASURER

RAFI MANOUKIAN CPA, MBA

Age: 52
Occupation: CPA, Councilmember

I have been a resident of the City of Glendale for over twenty-five years and my children were born and raised in the Jewel City.

I am a Certified Public Accountant by profession with over twenty years experience, and have earned a Master's in Business Administration. I have served on the Glendale City Council for ten years. I serve as a commissioner and President of the Burbank Glendale Pasadena Airport Authority, as well as on the BGP Airport Authority's Finance Committee making policy decisions regarding the Authority's investment portfolio.

I have also served in our country's Air Force for four years, and earned an Honorable Discharge and the Air Force Commendation Medal.

The role of the City Treasurer is to be the impartial steward of the city's treasury and taxpayer funds. It is imperative that we have an independent Treasurer that has the education and the experience to soundly and conservatively manage taxpayer funds and guide the city's investment and fiscal policies. I have the education and experience to be an effective City Treasurer.

I ask for your confidence and your vote.

/s/ Rafi Manoukian

IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE A

This Measure is submitted to the voters by the Glendale City Council to amend the Charter to provide that the City Treasurer shall be appointed by the City Manager subject to the approval by the City Council, instead of being an elected position. Although appointed, the position will be an at-will position unlike other department directors of the City. The amendment further requires that the appointed treasurer meet certain minimum qualifications enumerated in the California Government Code, such as a minimum of three years experience as a senior financial management position in a county, county, or other public agency dealing with similar financial responsibilities; valid baccalaureate, masters, or doctoral degree from an accredited college in a related field; certificate or accreditation issued by the California Board of Accountancy, Institute of Chartered Financial Analysts or the Treasury Management Association.

The appointed City Treasurer will have the authority to invest the City's idle funds. The Amendment further will authorize the City Manager to assign certain banking duties to the Director of Finance. Lastly, the amendment will require that the elected City Clerk file his/her bond and oath with the City Attorney rather than the City Treasurer.

This Measure requires approval of a majority of voters. A "yes" vote for this Measure will convert the position of the City Treasurer into an appointed position. A "no" vote against this Measure will leave the City Treasurer position as an elected position.

THE ABOVE STATEMENT IS AN IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE A. IF YOU DESIRE A COPY OF THE MEASURE, THE PROPOSED AMENDMENT, OR THE EXISTING CHARTER, PLEASE CALL THE CITY CLERK'S OFFICE AT (818) 548-2090, AND A COPY WILL BE MAILED AT NO COST TO YOU.

/s/ MICHAEL J. GARCIA
City Attorney

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE A

It is time to take politics out of the city treasurer position, and Appoint rather than Elect our city treasurer. The Appointment process is simply superior to the Election process in vetting the best candidate for this very specialized position.

In California there are 22 cities larger than Glendale, and over 80% do not elect their treasury managers, including the cities of Los Angeles, San Diego, San Jose, Sacramento, Long Beach, Anaheim, and Santa Ana.

This is no accident. Larger cities have large city portfolios that require a greater skill set from their treasury managers than smaller cities. The Appointed process works best to find them. First, only specialists, money managers, apply. Applicants are rated and interviewed, resulting in the best qualified candidate being hired as the best fit for the job.

The Election process works best for selecting Council candidates who are generalists. Candidates offer voters their vision for the future of our city. Successful candidates need to have better vote getting skills to sell their message. Voters understand. They are electing policy makers who operate in the public eye.

Our city treasurer position is a money specialist job; it should not be a political office. **The voting booth is not the place to determine the technical skill set for a money specialist.** This full time job needs to attract specialists who have the skill set to manage our \$400 million city portfolio. Being a money manager is a career choice, a profession. Skilled money managers will apply for job openings that are Appointed. Few would consider becoming a political candidate to run for Elected Office to do their job.

Glendale needs to join the largest cities in California by approving Measure A, and free its voters from having to judge who would make our best money specialist.

/s/ Ronald T. Borucki
City Treasurer
City of Glendale

ARGUMENT AGAINST MEASURE A

The Citizens of Glendale have not voted for a treasurer who was not an appointed incumbent for the last 30 years. What was usually the MO, the treasurer resigns in the middle of the term and the council appoints the next treasurer, and that person runs and generally wins as an incumbent.

For a change this time the voters will have a say in who they elect to represent them in the office of the City Treasurer.

The office of the City Treasurer is created by our city's charter and the function of the City Treasurer is "shall receive and safely keep and pay out as directed in this Charter all moneys belonging to the city and all moneys received into the hands of any office, board, department or employee of the city and shall keep an exact account of receipts and disbursements". The cash management of the city.

Of all our elected officials, the treasurer of any governmental body must be the most independent, the one most answerable to the voters. The treasurer doesn't spend the taxpayers' money, he or she keeps an eye on it for us. And the elected officials who spend the taxpayers' money want to influence the selection of the person to watch it. Do you want your treasurer Beholden to the city council or to you, the electorate.

The fundamental question that we need to answer is whether we want more democracy or less. If we want less democracy we should have all of our representatives appointed by a king, and if we believe in one-person one vote, if we believe in our democracy, if we believe that the separation of powers is a key attribute of our democracy, then you should not support this ballot measure.

Vote No on Measure A.

/s/ Rafi Manoukian CPA, MBA
Councilmember City of Glendale

IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE B

This Measure is submitted to the voters by the Glendale City Council to amend the Charter to make its accounting and budget provisions consistent with Generally Accepted Accounting Principles (GAAP). The Charter identifies ten specific funds to account for activities of the general fund and the electric and water utilities of Glendale Water & Power (GWP). This amendment is intended to modify the Charter to streamline the accounting structure by reducing the number of funds associated with the general fund and GWP's electric and water funds, but continue to provide for all of the operations and activities of the above-referenced funds. This amendment will require the City to maintain separate funds for specific functions as required by federal or state laws, Charter provisions, GAAP, or as determined by council action. It further provides that the Council may establish policies relating to cash reserves.

The Charter currently requires that the City annually transfer an amount equal to 25% of annual operating revenues of GWP, excluding specified wholesale revenues, from the GWP surplus fund to the general reserve fund. The Council may reduce or waive the transfer in order to insure the sound financial position of GWP. In the 2011-12 fiscal year, the amount of this transfer equaled 12% of the electric utility's annual operating revenues, with no transfer of water revenues. The purpose of the current Charter provision is to authorize a transfer of a specified percentage of GWP's annual gross revenues from the utility to the general fund.

The Charter, however, currently provides that the transfer is to be made from the GWP surplus fund. Making this type of operating revenue transfer from a reserve or surplus fund currently violates GAAP. This amendment will make this provision consistent with GAAP by requiring that the transfer be made from the electric and water utility funds (to the extent permitted by state law). This amendment will not increase or change the method for calculating the transfer and does not increase the maximum percentage that can be transferred in a fiscal year. The amendment modifies the timing of the transfer to allow it to be made in accordance with the budget process at the beginning of the fiscal year instead of at the end of the fiscal year.

This Measure requires approval of a majority of voters. A "yes" vote for this Measure will amend the Charter to reflect current requirements of GAAP and clarify the source of payment for the GWP transfer. A "no" vote against this Measure will maintain the status quo.

THE ABOVE STATEMENT IS AN IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE B. IF YOU DESIRE A COPY OF THE MEASURE, THE PROPOSED AMENDMENT, OR THE EXISTING CHARTER, PLEASE CALL THE CITY CLERK'S OFFICE AT (818) 548-2090, AND A COPY WILL BE MAILED AT NO COST TO YOU.

/s/ MICHAEL J. GARCIA
City Attorney

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE B

VOTE YES ON MEASURE B to update the City’s accounting provisions to provide for more efficient reporting of the City’s finances.

Measure B will streamline and modernize the Charter to bring it into conformance with modern accounting practices. The City currently maintains funds which are not necessary to comply with today’s governmental accounting standards. Instead, many funds are maintained simply to comply with outdated Charter provisions, many of which were created in the 1920’s, 1930’s and 1940’s. This creates unnecessary complexity in budgeting and administration, and truly elevates form over substance. By complying with Generally Accepted Accounting Principles (GAAP), the City properly accounts for all the various activities and operations of the City, including General Fund and Glendale Water and Power (GWP) operations.

Due to frequent changes in accounting practices, which mandate specific accounting requirements, including establishment, as well as changes to fund structures, the Charter must be more flexible to comply with these dynamic changes in the rules and regulations. This flexibility will allow for more efficient and transparent accounting and financial reporting.

Measure B will also eliminate any perceived ambiguities regarding the accounting of the voter-approved transfer of GWP operating revenues to the City’s general fund. This language does not increase or modify the transfer or the method of calculating it, but simply ensures the accounting of the transfer does not conflict with GAAP. Approval of this measure does not affect utility rates.

A YES vote will ensure that the City accounts and reports its various funds in a manner that is consistent with modern Generally Accepted Accounting Principles.

- /s/ Frank Quintero, Mayor
- /s/ Laura Friedman, Council Member
- /s/ Ara Najarian, Council Member
- /s/ Dave Weaver, Council Member

ARGUMENT AGAINST MEASURE B

“This proposition changes Charter Article XI’s sections by:

- Eliminating the GWP Depreciation Funds (§17) where GWP revenues must be set aside to cover “normal depreciation” and used for “repair, replacement, betterment and extensions” of the utility’s infrastructure.
- Eliminating the GWP Surplus Fund (§22) whose inflow is surplus monies left at year-end, **after all utility needs have been met** (§§20 & 22). This Surplus Fund’s outflow is restricted to GWP needs, except an amount of the surplus measured by 25% of the utility’s operating revenues can be transferred to the General Reserve Fund (§22). THIS SURPLUS IS THE ONLY AUTHORIZED USE OF GWP MONIES FOR OTHER THAN GWP.
- Eliminating the rainy day General Reserve Fund (§15) that advances cash, when the need arises, to other city accounts
- Eliminating the current prohibition against GWP receipts being credited to the General Budget Fund (§14) that pays general appropriations; and, mandating up to 25% of the utility’s operating revenues be transferred to that fund to pay for such appropriations.

This 25% plus the utility tax means approximately 1/3 of ratepayers’ dollars can be diverted from providing them with water and electricity. We’re told the utility’s infrastructure is in dire need of critical improvements; and, without a rate increase there’s no GWP money to pay for them. Meanwhile, almost \$21,000,000 of GWP receipts that could pay for these improvements are annually transferred to the General Budget Fund to pay for general appropriations -- this even though the charter excepts them from going there. Vote ‘NO!’ Prevent legalizing this raid on GWP revenues at the cost of injuring the utility. ‘NO’ says: “NO GWP transfers until all GWP needs are met.”

Finally, the independent auditors at the 12/11/2012 City Council meeting publicly stated that transfers from the surplus fund don’t violate accounting principles.”

Signatures of Guardians Officers:

- /s/ Francisco Alonso, Former Mayor, City of Monterey Park, Vice President, Guardians, Inc.
- /s/ Dr. John Kraft, Vice President, Legislative Liaison, Guardians, Inc.

IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE C

This Measure is submitted to the voters by the Glendale City Council to amend the Charter to remove obsolete language and provide for the change of the official title from director of administrative services to director of finance.

Currently, the Charter requires that the Council by ordinance provide for petty cash funds for payment in cash of expenditures provided for in the budgets that cannot conveniently and economically be paid otherwise. This amendment will eliminate this requirement, and instead allow for proposes to require that such petty cash payments to be charged against budgeted line items, pursuant to the budget process.

The Charter further requires that, on or before the first day of June of each year, the city manager must submit to the council a proposed budget. The Charter does not provide for a date by which the budget must be adopted. The proposed amendment remove the requirement to submit a proposed by budget by June 1, and replace it with a requirement that a budget be adopted by June 30 of each year.

The Charter requires that bonds be sold only at a public sale, and that if no satisfactory bid is received, the council may reject all bids received, and thereafter sell said bonds at public or private sale. The amendment provides that the bonds may be sold either through a negotiated or a competitive process as determined by the Council.

THE ABOVE STATEMENT IS AN IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE C. IF YOU DESIRE A COPY OF THE MEASURE, THE PROPOSED AMENDMENT, OR THE EXISTING CHARTER, PLEASE CALL THE CITY CLERK'S OFFICE AT (818) 548-2090, AND A COPY WILL BE MAILED AT NO COST TO YOU.

/s/ MICHAEL J. GARCIA
City Attorney

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE C

VOTE YES ON MEASURE C to update the City’s Charter. Over time certain requirements in the Charter have become obsolete.

The Charter requires that the Council by ordinance provide for petty cash funds for payment in cash of expenditures provided for in the budgets that cannot conveniently and economically be paid otherwise. Due to modern computer systems, this is an outdated practice since petty cash payments are limited to small expenditures and are charged against budgeted line items.

The Charter requires that the City Manager submit to the Council a proposed budget by June 1. In reality, Council begins the budget process in April or sooner. This amendment will require that regardless of when the process begins, a balanced budget **MUST BE ADOPTED** by June 30th.

The Charter currently requires that when issuing bonds, the bonds be sold only at public sale via a competitive process, provided, however, that if no satisfactory bid is received, the council may reject all bids received, and thereafter sell said bonds at a public or private sale. In some cases, negotiated bond sales are more efficient and result in lower rates paid by the City. Removing the requirement that every bond issue be made by competitive public sale, and allowing for a negotiated bond sale, when it will be more economical or efficient, will provide the City with savings, greater flexibility and eliminate inefficiencies.

A YES vote will ensure that the Charter is updated and consistent with current City practice.

- /s/ Frank Quintero, Mayor
- /s/ Laura Friedman, Council Member
- /s/ Ara Najarian, Council Member
- /s/ Dave Weaver, Council Member

ARGUMENT AGAINST MEASURE C

“Vote ‘NO’ This Amendment is unnecessary. It takes authority away from the City Council; it eliminates accountability of cash management; it opens the door for theft of funds by eliminating council approved demands for funds; it eliminates the possibility of a multi-year budget; and changes the competitive bid process for bond sales by opening the door to negotiated bids which, according to the Securities and Exchange Commission, creates the possibility for underwriters to use campaign contributions and connections to obtain deals on terms that may not be in the best interest of the public. Those concerns were at the center of SEC bond market investigations that involved the following issues:

- Pay-to-play (underwriters making political contributions to get underwriting contracts)
- Conflicts of interest (persons associated with the municipality having relations with underwriting firms)
- Inadequate disclosure
- Lack of price transparency and excessive markups in bond prices
- Questionable sales practices

The SEC found that most firms made significant political contributions and those that were making contributions were usually the same ones seeking municipal business.

Scandals over political contributions and influence peddling involving high-level officials at leading securities firms led executives representing 17 Wall Street firms to call for a ban on political contributions by their municipal bond departments. Those firms represented approximately 75 percent of the municipal underwriting business. The industry’s self-regulating body, the Municipal Securities Rulemaking Board (MSRB), proposed a rule to limit the growth of business-related contributions by Wall Street firms. The MSRB passed Rule G-37, that barred municipal dealers that made political contributions to clients from doing business with those clients for the next two years. The G-37 Rule proved to be inadequate.

Vote NO to maintain fiscal responsibility and accountability, promote open and transparent government and prevent opportunity for corruption.”

Signatures of Guardians Officers:


/s/ Francisco Alonso, Former Mayor, City of Monterey Park, Vice President, Guardians, Inc.

/s/ Dr. John Kraft, Vice President, Legislative Liaison, Guardians, Inc.


VOTING INSTRUCTIONS FOR OPTO-MARK BALLOTS


INSTRUCCIONES PARA VOTAR

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

To vote for any candidate whose name appears on the ballot, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the candidate(s) of your choice with a black or dark colored pen only!


Where two or more candidates for the same office are to be elected, vote for all candidates for that office for whom you desire to vote, not to exceed, however, the number of candidates who are to be elected.

To vote for a qualified write-in candidate (a person not listed on the ballot), write the name of the qualified write-in candidate in the blank space provided for that purpose under the appropriate office heading and completely fill in the oval  in the area to the right of the name written in. You must fill in the oval next to the name you write in or your vote will not be counted.


To vote on any measure, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the word "YES" or from the word "NO" with a black or dark colored pen only!


If you wrongly mark, tear or deface the ballot card, return it to the precinct board member and obtain another.

INSTRUCCIONES A LOS ELECTORES:

¡Para votar por cualquier candidato, llene completamente el óvalo  a la derecha de la flecha del candidato de su elección con un lapicero negro o de color oscuro solamente!


Donde se deban elegir dos o más candidatos por el mismo cargo, vote por todos los candidatos para ese cargo por quien desea votar, sin que excedan el número de candidatos que hayan de ser elegidos.

Para votar por un candidato calificado cuyo nombre no aparece en la boleta, escriba el nombre del candidato calificado en el espacio en blanco provisto para ese propósito debajo del título del puesto apropiado y completamente llene el óvalo  a la derecha del nombre que usted ha escrito. Tiene que completamente llenar el óvalo al lado del nombre que usted ha escrito o su voto no contará.

¡Para votar por alguna medida, llene completamente el óvalo  a la derecha de la flecha de la palabra "SI" o de la palabra "NO" con un lapicero negro o de color oscuro solamente.!

Si por error marca, rompe o estropea la boleta electoral, devuélvala al miembro de la junta electoral y obtenga otra.

JOHN ADAMS	→ ●
JOSIAH BARTLETT	→ ○
SAMUEL CHASE	→ ○
WILLIAM ELLERY	→ ○
AMELIA EARHART	→ ●
JOHN HART	→ ○
FRANCIS LIGHTFOOT LEE	→ ●
PHIL LIVINGSTON	→ ○
WILLIAM PACA	→ ○
JOHN PENN	→ ○
BETSY ROSS	→ ○
SUSAN ANTHONY	→ ●
	→ ○
	→ ○
	→ ○
	→ ○



OFFICIAL BALLOT
CITY OF GLENDALE
GENERAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, APRIL 2, 2013
BOLETA ELECTORAL OFICIAL
CIUDAD DE GLENDALE
ELECCION MUNICIPAL GENERAL
MARTES, 2 DE ABRIL DEL 2013

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER
 ESTE TALÓN DEBE SER REMOVIDO Y GUARDADO POR EL VOTANTE

Mark your choice(s) by FILLING IN THE OVAL completely with a BLACK or DARK PEN ONLY.
 Marque su elección LLENANDO EL ÓVALO completamente con una PLUMA NEGRA o DE COLOR OSCURO SOLAMENTE.



① **ES** No. 12345

I HAVE VOTED - HAVE YOU? - YO VOTÉ - ¿VOTÓ UD.?

GLENDALE

For MEMBER of the CITY COUNCIL
 Vote for no more than THREE
 Para MIEMBRO del CONCEJO MUNICIPAL
 Vote por no más de TRES

- JEFFERSON BLACK
Teacher / Parent / Businessman
Maestro / Padre / Comerciante →
- RICK BARNES
Realtor
Corredor de Bienes Raíces →
- EDITH FUENTES
Retired City Administrator
Administradora Municipal Jubilada →
- LAURA FRIEDMAN
Councilmember / Business Owner
Concejal / Dueña de Negocio →
- ARA JAMES NAJARIAN
Glendale Councilmember
Concejal de Glendale →
- ZAREH J. SINANYAN
Attorney
Abogado →
- MIKE MOHILL
Retired Businessman
Comerciante Jubilado →
- HERBERT MOLANO
Business Owner
Dueño de Negocio →
- ARAM KAZAZIAN
California Licensed Architect
Arquitecto Acreditado en California →
- CHAHÉ KEUROGHELIAN
Small Business Owner
Dueño de Pequeño Negocio →
- ROLAND KEDIKIAN
Bankruptcy Attorney
Abogado Especialista en Quiebras →
- SAM ENGEL
Neighborhood Services Administrator
Administrador de Servicios para los Vecindarios →

For CITY CLERK
 Para SECRETARIO MUNICIPAL
 Vote for ONE
 Vote por UNO

- STEPHANIE V. LANDREGAN
Educator / Businesswoman
Educatora / Empresaria →
- ARDASHES "ARDY" KASSAKHIAN
City Clerk
Secretario Municipal →

For CITY TREASURER
 Para TESORERO MUNICIPAL
 Vote for ONE
 Vote por UNO

- RAFI MANOUKIAN
Councilmember / CPA / MBA
Concejal / C.P.T. / M.A.E. →

ES ① CONTINUE VOTING
 CONTINUE VOTANDO → Glendale 4/2/13

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS PRESENTADA A LOS ELECTORES

A Shall the Charter be amended to convert the position of City Treasurer from elected to an appointed position; the appointment be made by the City Manager; be at-will; that the City Manager may assign certain duties to other deputies or the Director of Finance; that the minimum qualifications shall be in the Charter by reference to the Government Code; that the bond and oath of the City Clerk be filed with the City Attorney?
YES/SÍ →
NO/NO →

¿Debería ser enmendada la Carta Constitucional para cambiar el cargo de Tesorero Municipal de ser electivo a un cargo nombrado; el nombramiento lo haría el Administrador General; sería un cargo a voluntad, o sin término fijo; que el Administrador Municipal pueda asignar ciertos deberes a otros suplentes, o al Director de Finanzas; que los requisitos mínimos sean como se establece por referencia al Código de Gobierno; y que el compromiso y juramento al cargo del Secretario Municipal sea archivado con el Abogado Municipal?

B Shall the Charter be amended to update accounting provisions to eliminate obsolete funds and to reflect generally accepted accounting principles, to ensure proper accounting by establishing separate water and electric utility funds, and to clarify existing language regarding fund transfers?
YES/SÍ →
NO/NO →

¿Debería ser enmendada la Carta Constitucional a fin de actualizar las consignaciones contables para eliminar los fondos obsoletos y reflejar los principios de contabilidad generalmente aceptados, asegurar que haya una buena contabilidad por medio del establecimiento de fondos separados para los servicios públicos del agua y la electricidad, y para aclarar el texto actual con respecto a las transferencias de fondos?

C Shall the Charter be amended to reflect the correct title of the director of finance, remove obsolete language regarding petty cash handling, require that the budget be adopted by June 30, and eliminate inefficiencies in bond sales by allowing flexibility?
YES/SÍ →
NO/NO →

¿Debería ser enmendada la Carta Constitucional para que refleje el título correcto del director de finanzas, eliminar el texto obsoleto con respecto al manejo de dinero para gastos menores, requerir que el presupuesto sea aprobado para el 30 de junio, y para eliminar las ineficiencias en las ventas de bonos permitiendo que haya flexibilidad?

END OF BALLOT
FIN DE BOLETA

FOLLETO DE INFORMACIÓN PARA EL ELECTOR

Las páginas siguientes contienen:

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS

Cada una de las Declaraciones de los Candidatos en este folleto es proporcionada de manera voluntaria por dichos candidatos. Aunque todos los candidatos tuvieron la oportunidad de presentar una declaración, es probable que algunos candidatos no hayan presentado dicha declaración. Una lista completa de los candidatos aparece en la página con la muestra de la boleta electoral de este folleto.

MEDIDAS, ANÁLISIS, ARGUMENTOS, Y REFUTACIONES DE LA BOLETA ELECTORAL

ANÁLISIS: El Análisis Imparcial es un resumen imparcial de los resultados de la medida que se propone o de la propuesta.

ARGUMENTOS: Los argumentos y/o los argumentos de refutación en apoyo de o en oposición a las leyes propuestas son las opiniones de los autores, y no han sido revisados por ningún organismo oficial para verificar su exactitud.

HÁGASE “ELECTOR PARA VOTAR POR CORREO DE MANERA PERMANENTE”

Conforme a la Sección 3201 del Código de Elecciones de California,...

Todo elector puede hacer solicitud para votar por correo de manera permanente. Esto quiere decir que para todas las elecciones en el futuro, a usted se le enviará automáticamente por correo una boleta electoral siempre y cuando usted califique para participar en dicha elección. Usted ya no tendrá que llenar ningún formulario de solicitud para recibir la Boleta Electoral por Correo, o la Boleta Electoral para Votar en Ausencia, ya sea del reverso del folleto con la Muestra de la Boleta Electoral, o de cualquier candidato o comité que circule dichos formularios.

Conforme a la Sección 3206 del Código de Elecciones de California,...

Todo elector cuyo nombre aparezca en la lista para votar por correo de manera permanente, permanecerá en dicha lista y se le enviará por correo una boleta electoral para cada una de las elecciones efectuadas dentro de su distrito electoral. Si el elector no devuelve la boleta electoral firmada por correo durante dos elecciones consecutivas al a nivel estatal, el nombre del elector será eliminado de la lista.

Usted puede pedir una solicitud para Hacerse Elector para Votar por Correo de Manera Permanente del:

DEPARTAMENTO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE LOS ANGELES

por teléfono: 562-466-1323

por escrito: REGISTRAR-RECORDER/COUNTY CLERK
P.O. BOX 30450
LOS ANGELES, CA 90030-0450

CONDADO DE LOS ANGELES
Información General para el Elector
<http://lavote.net>



Para encontrar su centro electoral:
Clic en “Find your Polling Place &
Preview Sample Ballot”
Siga las instrucciones.

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

JEFFERSON BLACK

Edad: 53
Ocupación: Maestro/ Negocio / Padre

He sido Residente de Glendale por 19 Años, sirviendo como Jefe de Manzana de la Vigilancia del Vecindario y ex Miembro de la Junta de la Asociación de Propietarios de Casa de Adams Hill.

Me encontraba en un Trader Joes de Burbank recientemente cuando oí que una mujer joven hablaba mal de Glendale con su amiga. Me rompió el corazón.

Quiero traer Transparencia de vuelta al ayuntamiento: evitar que los arrendadores/construtores conviertan las viviendas de familia única en complejos de viviendas múltiples.

¡En los casi 20 años que he vivido aquí el lado de Los Angeles de mi vecindario se pavimenta cada 3 años mientras que nuestro lado de Glendale ni una sola vez! Sorprendentemente, la ciudad no tiene respuesta a esto. Descubriré el motivo.

Como Padre de un menor de 7 años en el GUSD, exigiré mayor Seguridad en nuestras Escuelas y cinturones de seguridad en los Autobuses que realizan Viajes de Estudio.

Lucharé por tener mejores vecindarios y preservar los valores de la propiedad de los hogares mediante el mantenimiento de nuestros parques, la propuesta de un programa de Policías en Bicicletas y la generación de ideas para facilitar los puntos problemáticos del tráfico.

Soy un Activista Comunitario y Soluciono Problemas de manera Diplomática. Soy compasivo pero no temo luchar por lo que es correcto. Traigamos orgullo e integridad de vuelta a Glendale. Juntos, ¡colocaremos a Glendale de vuelta en el Mapa!

Visite
www.Vote4Jefferson.com

/f/ Jefferson Black

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

RICK BARNES

Edad: 66
Ocupación: Hombre de Negocios de Realtor®

Durante más de 30 años, he vivido en Glendale, fomentando la vivienda propia en nuestra ciudad y mis clientes se convirtieron en vecinos y amigos. Ha sido mi objetivo, profesional y personalmente, ayudar a que nuestra ciudad crezca—en población, en atractivo y en seguridad. Hace diecisiete años fui cofundador de la organización sin fines de lucro Crime Stoppers de Glendale, la cual evolucionó en la exitosa Regional Crime Stoppers de Los Angeles.

Con los difíciles problemas económicos de hoy, creo que puedo contribuir si sirvo en el Concejo Municipal de Glendale.

Mi lema es CADA CENTAVO VALE.

Quando llegue el momento de considerar sus impuestos, los costos por servicios públicos y los cargos por permisos, garantizaré que el Concejo Municipal primero responda estas preguntas:

¿Hicimos todo lo que pudimos para incrementar los comercios en Glendale, para que puedan prosperar sin restricciones ni regulaciones excesivas?

¿Hicimos todo lo que pudimos para atraer los tipos de comercios a Glendale que generen rentas impositivas tan necesarias, para que nuestros residentes no tengan que llevar a sus espaldas una carga tan pesada?

Quiero representarlo en un Concejo Municipal que personifique el Sentido Común, la Responsabilidad y la Transparencia.

Recuerde: Cada Voto Cuenta, Cada Centavo Cuenta.

/f/ Rick Barnes

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

EDITH M. FUENTES

Edad: 62
Ocupación: Administradora de la Ciudad Jubilada

Me presento para el Concejo Municipal de Glendale porque quiero continuar sirviendo a la Ciudad en donde viví y trabajé en los últimos 20 años.

Glendale se encuentra en una encrucijada y los desafíos que nos esperan son generalizados y problemáticos. Glendale ha sufrido pérdidas financieras considerables, lo que resultó en reducciones en los servicios esenciales. Debemos conseguir un equilibrio para conservar nuestra calidad de vida mientras operamos con nuestros medios.

Dedicaré mi extensa experiencia educativa (Maestría en Administración Pública, Maestría en Estudios de Planificación y Desarrollo, certificación de la Escuela de Posgrado de Diseño de Harvard) y experiencia en el gobierno de la ciudad para abordar sus preocupaciones.

En el Concejo Municipal, me enfocaré en:

- Mantener a Glendale como una de las ciudades más seguras en el país
- Conservar y mejorar la calidad de nuestros vecindarios
- Mantener y mejorar las infraestructuras
- Expandir los esfuerzos existentes y nuevos de desarrollo comercial
- Ayudar a los propietarios comerciales y otros propietarios mediante la agilización de procesos

Sé cómo trabaja la Ciudad, dónde se encuentran sus problemas y la forma de arreglarlos. Aportaré un enfoque equilibrado al Concejo Municipal que se centre en conservar nuestra calidad de vida.

Le pido humildemente que me honre con su voto.

/f/ Edith M. Fuentes
Para mayor información sobre mi plataforma,
visite: www.fuentes4council.com (818) 221-9533

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

LAURA FRIEDMAN

Ocupación: Miembro del Concejo Municipal / Propietaria de Negocio en Pequeña Escala

Como su miembro del concejo municipal, he demostrado que la responsabilidad fiscal es mi principal prioridad. Voté para reducir salarios y negocié para que los empleados paguen una mayor proporción para la jubilación. Ayudé a reducir el personal de la ciudad en un 10% y reformé las jubilaciones elevando la edad de jubilación y reduciendo los pagos para los nuevos empleados.

Pese a la recesión, Glendale tiene solidez fiscal y ha mantenido los niveles de servicio, ha incorporado nuevos parques y ha mejorado la infraestructura. Asimismo, los crímenes violentos bajaron un 33% desde el 2008.

Cumpliendo mi promesa de campaña del 2009, dirigí la transformación del Corredor de San Fernando en un motor comercial y de creación de empleos para Glendale.

Con el fin de apoyar el arte y los negocios, inicié un programa mediante el cual los frentes desocupados del centro de la ciudad se convirtieron en exhibiciones de arte temporarias.

La Cámara de Comercio de Glendale me nombró "Mujer del Año" por mi apoyo a los negocios en pequeña escala y al desarrollo económico.

Desempeñé un papel clave en la promoción de la seguridad vial. Apoyo la conservación y protección histórica en nuestras laderas y espacios abiertos.

Cuento con el apoyo del Congresista Schiff, el Supervisor Antonovich, la Senadora Estatal Liu, el Asambleísta Gatto, el Alguacil Baca, la Asociación de Bomberos de Glendale, la Asociación de Oficiales de Policía de Glendale y de muchos funcionarios electos y líderes comunitarios. Le pido su voto.

/f/ Laura Friedman

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

ARA JAMES NAJARIAN

Ocupación: Miembro del Concejo Municipal de Glendale

Le he servido como miembro del Concejo Municipal y Alcalde desde la última vez que me votó en el 2009. Durante este tiempo escuché sus preocupaciones y las de mis colegas en relación con la forma más adecuada de servirlo. Glendale ha soportado desafíos financieros extraordinarios pero continuamos manteniendo un presupuesto equilibrado, frugal al mismo tiempo que mantenemos los servicios de la ciudad en el nivel de excelencia que usted espera y se merece.

Como resultado, somos una ciudad más fuerte en este momento que en cualquier momento en el pasado. El centro de la ciudad es próspero y emocionante. Gracias a nuestros Departamentos de Bomberos y Policía de 1er Nivel somos una de las ciudades más seguras en la nación. Tenemos una nueva piscina de natación y parques nuevos y renovados. Nuestra comunidad, incluyendo nuestras laderas y calles, permanece pacífica y nuestros vecindarios más significativos, con su encantadora arquitectura, ahora se conservan mediante la preservación histórica.

Invitamos a las personas a que caminen, anden en bicicleta, utilicen el transporte público y utilicen métodos alternativos de transporte.

No dejaré de luchar por nuestra seguridad, nuestros parques y nuestra calidad de vida.

Glendale es una ciudad primordial y trabajaré duro para mantenerla de ese modo.

Vote por Ara Najarian el 2 de abril.

Apoyado por los Bomberos y Policías de Glendale

/f/ Ara Najarian

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

ZAREH J. SINANYAN

Edad: 39

Ocupación: Abogado

Mi familia y yo hemos vivido en Glendale por 14 años y he servido, durante los últimos 6 años, en la Comisión de Parques, Recreación y Servicios Comunitarios así como en el Comité Asesor de Subvenciones en Bloque para el Desarrollo Comunitario, el cual presidí desde el 2009 hasta el 2011. La última década también fue fructífera para mí en cuanto a la organización comunitaria y a la seguridad de que más habitantes de Glendale ejerzan su preciado derecho y privilegio de votar.

A través de mi servicio público, me enteré de las necesidades financieras de Glendale, de su capacidad, de las áreas que requieren mejoramiento. Como Presidente del Comité Asesor de CDBG, he creado consenso, garantizando que los fondos cada vez menores sean asignados de manera adecuada a los programas y grupos que tengan las necesidades más altas comprobadas y que utilicen los recursos de la manera más eficiente. También tengo pleno conocimiento de las necesidades de la comunidad en cuanto a los servicios y gobierno.

Glendale se merece un miembro del concejo municipal que crea en los principios fundamentales de gobierno efectivo, transparencia y accesibilidad, con una visión clara de su futuro. Como miembro del concejo municipal haré progresar y mejoraré el clima comercial en la Ciudad y promoveré incansablemente un ambiente excepcional en el cual podamos criar a nuestros hijos y en el que los residentes prosperen.

/f/ Zareh J. Sinanyan
www.votezareh.com

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

MIKE MOHILL

Edad: 70

Ocupación: Hombre de Negocios Jubilado.

58 años de residencia en Glendale.

Licenciatura Universidad Estatal de California.

Veterano de Vietnam.

CON SU APOYO, cuando sea electo, podremos:

- Mantener siempre la Seguridad Pública como nuestra prioridad principal.
- Luchar por los contribuyentes.
- Disminuir las tarifas de agua y electricidad.
- Mejorar el mantenimiento de los caminos.
- Al operar un gobierno eficiente y transparente tendremos nuestra "casa financiera" en orden antes de aumentar los salarios y beneficios de los empleados municipales.
- DETENER el endeudamiento de nuestros hijos con Bonos Municipales Costosos sin la aprobación de los electores.
- DETENER las "nuevas" Determinaciones de los impuestos del Distrito.
- Ayudar a que la ciudad sea MÁS Favorable para los Negocios.
- Eliminar las Modificaciones de Estacionamientos para las nuevas construcciones.
- Proveer más Parques y Espacios Abiertos.
- Proteger las laderas de la urbanización excesiva.

Como muchos de ustedes, nuestra familia se mudó a Glendale por su carácter, sus espacios abiertos generosos, el ambiente de ciudad pequeña para criar hijos y desarrollar amistades de por vida. Glendale siempre ha tenido fama por su calidad de vida. Sin embargo, en tan solo los últimos cuatro años, muchos de los elementos que hacen especial a nuestra ciudad se están perdiendo en nuestra "Ciudad de las Gemas". La paralización total del tráfico, la urbanización en exceso, los cargos por permisos aumentan, las tarifas de agua aumentan y luego de la elección aumentarán las tarifas de energía. Como miembro del concejo municipal, con su voto, detendré esto y trabajaré para traer de vuelta y proteger la Calidad de Vida que solíamos tener.

/f/ Mike Mohill

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

HERBERT MOLANO

Ocupación: Propietario de Negocio

Hace 26 años cuando compre propiedad en Glendale, vi la promesa de una ciudad segura, financieramente sólida y amigable a residentes, dueños de propiedad y de pequeños negocios.

Entonces edificué mi negocio y crié mi familia acá involucrandome con la primaria R.D. White, la Escuela Media Wilson y la Secundaria Glendale. Las graduaciones, los Viernes de Fútbol Americano y el entrenamiento de fútbol se convirtieron en recuerdos agradables, pero aún así me seguí preocupando por la ciudad.

Durante años, en las sesiones del consejo municipal, he promovido la prudencia financiera solo para ver que se crea deuda sin fundamento con el fin de sostener lujosas jubilaciones a la edad de 50, mediante en incrementos en los costos (agua y electricidad) para posteriormente transferirlos en forma de préstamos que van a tapar el déficit fiscal.

He visto construcción descontrolada que provoca congestiones de tráfico cada vez peores y una imprudencia al conducir que no disminuye. He visto empleados instaurando millonarias demandas en contra de una ciudad cuya burocracia es cada vez mayor.

Este es un problema del Consejo de la Ciudad

Creo que podemos tener una ciudad gobernada con mas sabiduría, más justa, más segura, y más productiva. Creo que personas responsables y con empatía superan en numero a quienes se inclinan a modificar el sistema para sus propios fines.

Pero necesitamos personas con conciencia ciudadana que con su voto promuevan la transparencia, manteniendo nuestra calidad de vida y cumpliendo la promesa que percibi años atras. Por ello necesito su voto.

Juntos podemos arreglar esto.

/f/ Herbert Molano

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

CHAHE KEUROGHELIAN

Edad: 55
Ocupación: Propietario de Negocio en Pequeña Escala

Mientras me hago responsable de mis decisiones, tal como debe hacerlo cada funcionario electo, conservaré los valores de los que depende el éxito individual y colectivo –responsabilidad, decoro, trabajo duro, trabajo en equipo, honestidad, juego limpio.

Tengo el compromiso de:

- * Promover más participación pública y transparencia en las decisiones de formulación de políticas;
- * Hacer que el diálogo, no la intimidación, sea la forma de comunicación preferida para trabajar juntos y compartir nuestra visión común;
- * Proveer apoyo firme para los negocios en pequeña escala;
- * Distribuir los fondos necesarios para los programas destinados a personas mayores y personas con discapacidades;
- * Promover la cooperación constructiva entre el Concejo Municipal / la Junta Escolar;
- * Promover la aplicabilidad de la ley con la participación activa de la comunidad y el respeto mutuo;
- * Invertir en nuestros jóvenes para garantizarles un futuro más prometedor.

Me doy cuenta de que no todos podemos estar de acuerdo en todos los asuntos, pero juntos, podemos mejorar a Glendale para todos los que tengan interés en nuestra ciudad.

Si este mensaje resuena en usted, le pido que me vote. Al igual que usted, me importa mucho nuestra ciudad y quiero lo mejor para Glendale. Mis decisiones se basarán en lo que mi conciencia me diga que sea el mejor interés de Glendale. He demostrado eso mientras serví en diversas juntas y en la actualidad como miembro de la Junta de Revisión del Diseño.

/f/ Chahe Keuroghelian

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

ROLAND KEDIKIAN

Edad: 45
Ocupación: Abogado de Bancarrotas

Los tiempos son difíciles. Glendale necesita un liderazgo real para acabar con los déficits presupuestarios, reconstruir la infraestructura de la ciudad, proteger los espacios abiertos y abordar la congestión del tráfico.

He vivido y trabajado durante más de 15 años como abogado de bancarrotas aquí, ayudando a la gente a reconstruir sus vidas luego de las deudas y desastres. Con mi esposa, dirijo dos oficinas legales exitosas que proveen servicios legales asequibles, efectivos para las personas que necesitan protección del sistema bancario que se alimenta de los más vulnerables.

La honestidad y el trabajo duro son los valores sobre los que construí mi vida y mi carrera.

Estoy comprometido a crear:

- un presupuesto de la ciudad equilibrado que se enfoque en la eficiencia, no en los interminables préstamos y gastos descuidados.
- ingresos por agua y electricidad que reconstruyan nuestra infraestructura de la ciudad, no que sólo se usen para pagar los gastos de la ciudad.
- crecimiento inteligente, no solo modificaciones de estacionamiento que sólo perpetúan la congestión.

Entiendo cómo equilibrar el presupuesto así como las necesidades de la comunidad comercial de Glendale. También entiendo las preocupaciones de la gente común en nuestra ciudad que se esfuerza por llegar a fin de mes. Creo en esta ciudad y en su potencial. Vote por mí, Roland Kedikian, y juntos, construyamos un Glendale mejor donde todos podamos prosperar.

/f/ Roland Kedikian

PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL

SAM ENGEL

Edad: 59
Ocupación: Administrador de Servicios del Vecindario Jubilado

Las decisiones tomadas por nuestro Concejo Municipal tienen el impacto más significativo en nuestras vidas diarias – a veces aun más que las de nuestro gobierno estatal y federal. Sam Engel se presenta para el Concejo Municipal de Glendale porque entiende que nuestra ciudad y los residentes prosperan cuando nos unimos como comunidad.

Sam es el candidato más fuerte en la boleta electoral y aportará el enfoque comunitario tan necesario de vuelta a nuestro Concejo Municipal. Los antecedentes de Sam durante más de veinte años hablan por sí mismos. Sus antecedentes demuestran los resultados producidos al crear consenso entre los grupos y los individuos.

Sam entiende los asuntos y preocupaciones de nuestra ciudad. Sus prioridades serán:

- Construir vecindarios seguros, bien mantenidos
- Equilibrar nuestro presupuesto con responsabilidad fiscal y rendición de cuentas
- Asociarnos con otras agencias para maximizar nuestros recursos
- Volver a enfocar al Concejo Municipal en la toma de decisiones orientada a las políticas y los objetivos
- Restaurar y Fortalecer las operaciones y reservas de GWP
- Promover el desarrollo económico que provea nuevos empleos de clase media

Esta elección se trata de la forma en que pueden trabajar juntos nuestro gobierno y los residentes locales para hacer de Glendale una mejor y más próspera ciudad. Sam Engel será esa voz en nuestro Concejo Municipal.

¡Vote por Sam Engel para el Concejo Municipal de Glendale!
Comprobado ♦ Respetado ♦ Leal
www.SamEngelforCityCouncil.com

/f/ Sam Engel

PARA SECRETARIA DE LA CIUDAD DE GLENDALE

STEPHANIE V. LANDREGAN

Edad: 60
Ocupación: Educadora/Mujer de Negocios

El cargo de secretario de la Ciudad necesita ser mejorado mediante el seguimiento de pasos para mejorar el clima comercial en Glendale y con el ajuste en las elecciones.

Tengo más de 20 años de experiencia en administración en los gobiernos estatales y municipales en el Sur de California.

Como Directora del Programa de Arquitectura de Extensión de Paisajes de la UCLA, manejo 70 instructores adjuntos, administro y equilibrio el presupuesto y plan de estudio del programa y superviso las reuniones de instrucción y asesoría para el programa de cuatro años.

He servido durante más de 13 años como Comisionada Municipal de Glendale y he servido en un Comité Estatal como presidenta, vicepresidenta y miembro desde 2002. También sirvo a nuestra comunidad como voluntaria durante innumerables horas revisando los proyectos de urbanización de la Ciudad y sirviendo en las juntas de diversas organizaciones sin fines de lucro y de caridad.

Como residente y propietaria de casa en Glendale desde hace mucho tiempo, tengo un compromiso profundo y personal con la excelencia de esta ciudad.

Para proteger a los residentes de Glendale y a la inviolabilidad de este cargo, prometo hacer que nuestro cargo de Secretario de la Ciudad sea transparente, accesible y favorable para los negocios.

Sería un honor contar con su voto y servir como Secretaria de la Ciudad de Glendale. www.stephanielandregan.com.

/f/ Stephanie Landregan

PARA SECRETARIO DE LA CIUDAD DE GLENDALE

ARDASHES "ARDY" KASSAKHIAN

Edad: 36
Ocupación: Secretario de la Ciudad

Ha sido un privilegio servirlo como su Secretario de la Ciudad por dos términos y espero poder contar con su apoyo para continuar sirviendo a nuestra grandiosa ciudad.

Experimentamos una de las peores recesiones económicas en la historia y mediante el liderazgo experimentado y la toma de decisiones estratégica; expandimos la calidad de los servicios que usted espera de nuestra oficina. En tan solo dos términos hemos logrado:

- Grabar videos y archivar en línea las reuniones del concejo y la comisión
- Digitalizar el papeleo inclusive las solicitudes de registros públicos
- Organizar foros informativos acerca de la votación y asuntos cívicos
- Crear programas de voluntariado en el ayuntamiento para la escuela secundaria y los estudiantes del colegio
- Poner a disposición en línea la información sobre las Elecciones

El desafío que cada Estadounidense enfrenta es hacer que su gobierno se mantenga inclusivo y receptivo. Como su Secretario de la Ciudad, enfrentaré estos desafíos con innovación y determinación mientras promuevo un ambiente que fomente la participación cívica y el juego limpio para todos.

Creo firmemente que mi educación, capacitación, referencias y visión me califican de forma excepcional para dirigir el cargo de Secretario en estos tiempos inciertos. Espero ganarme su voto el 2 de abril de 2013.

Visite www.ArdyforCityClerk.com para conocer más sobre mi plataforma.

/f/ Ardashes Kassakhian

PARA TESORERO DE LA CIUDAD DE GLENDALE

RAFI MANOUKIAN CPA, Maestría en Administracion de Empresas

Edad: 52
Ocupación: CPA, Miembro del Concejo Municipal

He sido residente de la Ciudad de Glendale por más de veinticinco años y mis hijos nacieron y crecieron en la Ciudad de las Gemas.

Soy Contador Público Certificado de profesión con más de veinte años de experiencia y he obtenido una Maestría en Administración de Empresas. He servido en el Concejo Municipal de Glendale durante diez años. Sirvo como comisionado y Presidente de la Autoridad Aeroportuaria de Burbank Glendale Pasadena así como del Comité de Finanzas de la Autoridad Aeroportuaria de BGP tomando decisiones sobre políticas en relación con la cartera de inversiones de la Autoridad.

También he servido en la Fuerza Aérea de nuestro país por cuatro años y obtuve una Baja Honorable del Servicio y la Medalla de Mención Honorífica de la Fuerza Aérea.

La función del Tesorero de la Ciudad es ser un administrador imparcial del tesoro de la ciudad y de los fondos de los contribuyentes. Es imperativo que tengamos un Tesorero independiente que tenga la educación y la experiencia para administrar con solidez y precaución los fondos de los contribuyentes y guiar las inversiones y políticas fiscales de la ciudad. Cuento con la educación y la experiencia para ser un Tesorero de la Ciudad efectivo.

Le pido su confianza y su voto.

/f/ Rafi Manoukian

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA INICIATIVA DE LEY A

El Concejo Municipal de Glendale pone esta Iniciativa de Ley a consideración del electorado para enmendar la Carta Constitutiva para estipular que el Tesorero de la Ciudad deba ser nombrado por el Administrador Municipal sujeto a la aprobación por parte del Concejo Municipal, en lugar de ser una posición electiva. A pesar de ser nombrada, la posición será una posición a voluntad, a diferencia de otros directores departamentales de la Ciudad. La enmienda también exige que el tesorero nombrado cumpla con ciertas calificaciones mínimas que se enumeran en el Código de Gobierno de California, como un mínimo de tres años de experiencia en un cargo de administración financiera principal en un condado, condado, u otra agencia pública donde haya lidiado con responsabilidades financieras similares; una licenciatura, una maestría o un título de doctorado válido de una universidad acreditada en un campo relacionado; un certificado o una acreditación emitida por la Junta de Contadores de California, el Instituto de Analistas Financieros Públicos o la Asociación de Administración del Tesoro.

El Tesorero de la Ciudad nombrado tendrá la autoridad para invertir los fondos inactivos de la Ciudad. La Enmienda también autorizará al Administrador Municipal a asignar ciertas tareas de banca al Director de Finanzas. Por último, la enmienda exigirá que el Secretario de la Ciudad presente su bono y juramento ante el Abogado Municipal en lugar del Tesorero de la Ciudad.

La Iniciativa de Ley requiere la aprobación de una mayoría de electores. Un voto "sí" por esta Iniciativa de Ley convertirá la posición del Tesorero de la Ciudad en una posición nombrada. Un voto "no" en contra de esta Iniciativa de Ley dejará la posición del Tesorero de la Ciudad como una posición electiva.

LA DECLARACIÓN ANTERIOR ES UN ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA INICIATIVA DE LEY A. SI DESEA UNA COPIA DE LA INICIATIVA DE LEY, LA ENMIENDA PROPUESTA, O LA CARTA CONSTITUTIVA EXISTENTE, LLAME A LA OFICINA DEL SECRETARIO DE LA CIUDAD AL (818) 548-2090, Y SE LE ENVIARÁ SIN CARGO UNA COPIA POR CORREO.

/f/ Michael J. Garcia
Abogado Municipal

ARGUMENTO A FAVOR DE LA INICIATIVA DE LEY A

Es tiempo de eliminar la política de la posición del tesorero de la ciudad y Nombrar en lugar de Elegir nuestro tesorero de la ciudad. El proceso de Nombramiento es simplemente superior al proceso de Elección en la investigación del mejor candidato para esta posición muy especializada.

En California hay 22 ciudades más grandes que Glendale, y más del 80% no eligen a sus administradores del tesoro, esto incluye la ciudades de Los Angeles, San Diego, San Jose, Sacramento, Long Beach, Anaheim, y Santa Ana.

Esto no es por casualidad. Las ciudades más grandes tienen carteras de acciones municipales que requieren de más habilidades de sus administradores del tesoro que las ciudades más pequeñas. El proceso de Nombramiento funciona mejor para encontrarlos. Primero, se presentan solo especialistas, administradores monetarios. Se clasifica y entrevista a los postulantes, lo que tiene como resultado la contratación del candidato mejor calificado como el más indicado para el trabajo.

El proceso de Elección funciona mejor para seleccionar candidatos del Concejo Municipal que son generalistas. Los candidatos ofrecen a los electores su visión del futuro de nuestra ciudad. Los candidatos exitosos deben tener mejores habilidades para obtener votos para vender su mensaje. Los electores comprenden. Están eligiendo personas que crean políticas y que operan ante el público.

Nuestra posición de tesorero de la ciudad es un trabajo para especialistas monetarios; no debería ser un cargo político. **La cabina electoral no es el lugar para determinar el conjunto de habilidades técnicas de un especialista monetario.** Este trabajo de jornada completa debe atraer a especialistas que tengan el conjunto de habilidades para administrar nuestra cartera de acciones de la ciudad de \$400 millones. Ser un administrador monetario es una elección de carrera, una profesión. Los administradores monetarios capacitados se presentarán para oportunidades laborales que son Nombradas. Pocos considerarían convertirse en un candidato político para postularse para un Cargo Electivo para hacer su trabajo.

Glendale debe unirse a las ciudades más grandes de California mediante la aprobación de la Iniciativa de Ley A, y liberar a sus electores de tener que decidir quién sería el mejor especialista monetario.

/f/ Ronald T. Borucki
Tesorero de la Ciudad
Ciudad de Glendale

ARGUMENTO EN CONTRA DE LA INICIATIVA DE LEY A

Los Ciudadanos de Glendale no han votado por un tesorero que no fuera un titular nombrado durante los últimos 30 años. Este era generalmente el modus operandi, el tesorero renuncia a la mitad del período y el concejo municipal nombra al siguiente tesorero, y esa persona se postula y generalmente gana como titular.

Para variar esta vez los electores tendrán una opinión para decir a quién eligen para representarlos en el cargo de Tesorero de la Ciudad.

El cargo de Tesorero de la Ciudad se crea mediante nuestra carta constitutiva de la ciudad y la función del Tesorero de la Ciudad es “deberá recibir y guardar de manera segura y pagar según lo estipulado en esta Carta Constitutiva todo el dinero que pertenezca a la ciudad y todo el dinero recibido por cualquier cargo, junta, departamento o empleado de la ciudad y deberá llevar una contabilidad exacta de los ingresos y egresos”. La administración del efectivo de la ciudad.

De todos nuestros funcionarios electos, el tesorero de cualquier cuerpo gubernamental debe ser el más independiente, el más responsable ante los electores. El tesorero no gasta el dinero de los contribuyentes, lo cuida por nosotros. Y los funcionarios electos que gastan el dinero de los contribuyentes desean asignar a sus propias personas para que lo cuiden. Desea usted que su tesorero esté En Deuda con el concejo municipal o con usted, el electorado.

La pregunta fundamental que debemos responder es si deseamos más o menos democracia. Si deseamos menos democracia todos nuestros representantes deberían ser nombrados por un rey, y si creemos en una persona un voto, si creemos en nuestra democracia, si creemos que la separación de poderes es un atributo clave para nuestra democracia, entonces no debería apoyar esta iniciativa de ley en la boleta electoral.

Vote No por la Iniciativa de Ley A.

/f/ Rafi Manoukian CPA, MBA
Miembro del Concejo Municipal de la Ciudad de Glendale

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA INICIATIVA DE LEY B

Esta Iniciativa de Ley se pone a consideración del electorado por el Concejo Municipal de Glendale para enmendar la Carta Constitutiva que hace sus disposiciones de contabilidad y presupuesto en coherencia con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados (GAAP). La Carta Constitutiva identifica diez fondos específicos para rendir cuentas de las actividades del fondo general y los servicios de electricidad y agua de Agua y Energía de Glendale (GWP). Esta enmienda tiene por finalidad modificar la Carta Constitutiva para perfeccionar la estructura de contabilidad mediante la reducción de la cantidad de fondos asociados con el fondo general y los fondos de electricidad y agua de GWP, pero continuar proveyendo para todas las operaciones y las actividades de los fondos mencionados anteriormente. Esta enmienda exigirá a la Ciudad mantener fondos separados para funciones específicas tal como lo exigen las leyes federales o estatales, las disposiciones de la Carta Constitutiva, los GAAP, o según lo determine la acción del concejo municipal. También estipula que el Concejo Municipal podrá establecer políticas relacionadas con las reservas de efectivo.

La Carta Constitutiva actualmente exige que la Ciudad transfiriera anualmente un monto equivalente al 25% de la renta operativa anual de GWP, excluyendo la renta mayorista especificada, del fondo de superávit de GWP al fondo de reserva general. El Concejo Municipal puede reducir o renunciar a la transferencia para garantizar la posición financiera sólida de GWP. En el año fiscal 2011-12, el monto de esta transferencia fue equivalente al 12% de la renta operativa anual del servicio eléctrico, sin transferencia de la renta de agua. El objetivo de la actual disposición de la Carta Constitutiva es autorizar la transferencia de un porcentaje especificado de la renta bruta anual de GWP de los servicios al fondo general.

La Carta Constitutiva, sin embargo, actualmente dispone que la transferencia se debe realizar del fondo de superávit de GWP. Hacer este tipo de transferencia de renta operativa desde un fondo de reservas o superávit actualmente viola los GAAP. Esta enmienda logrará que esta disposición sea coherente con los GAAP al exigir que la transferencia se realice desde los fondos de servicios eléctrico y de agua (en la medida permitida por la ley estatal). Esta enmienda no aumentará ni cambiará el método para calcular la transferencia y no aumenta el porcentaje máximo que se puede transferir en un año fiscal. La enmienda modifica el momento de la transferencia para permitir que se realice de conformidad con el proceso de presupuesto en el inicio del año fiscal en lugar de al final del año fiscal.

Esta Iniciativa de Ley requiere la aprobación de una mayoría de electores. Un voto "sí" por esta Iniciativa de Ley enmendará la Carta Constitutiva para que refleje los requisitos actuales de los GAAP y aclare la fuente de pago para la transferencia de GWP. Un voto "no" en contra de esta Iniciativa de Ley mantendrá el estatus quo.

LA DECLARACIÓN ANTERIOR ES UN ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA INICIATIVA DE LEY B. SI DESEA UNA COPIA DE LA INICIATIVA DE LEY, LA ENMIENDA PROPUESTA, O LA CARTA CONSTITUTIVA EXISTENTE, LLAME A LA OFICINA DEL SECRETARIO DE LA CIUDAD AL (818) 548-2090, Y SE LE ENVIARÁ SIN CARGO UNA COPIA POR CORREO.

/f/ Michael J. Garcia
Abogado Municipal

ARGUMENTO A FAVOR DE LA INICIATIVA DE LEY B

VOTE SÍ POR LA INICIATIVA DE LEY B para actualizar las disposiciones de contabilidad de la Ciudad para brindar una presentación de informes más eficiente de las finanzas de la Ciudad.

La Iniciativa de Ley B perfeccionará y modernizará la Carta para que cumpla con las prácticas de contabilidad modernas. Actualmente la Ciudad mantiene fondos que no son necesarios para cumplir con las normas de contabilidad gubernamentales de la actualidad. En lugar de ello, muchos fondos se mantienen simplemente para cumplir con las disposiciones desactualizadas de la Carta Constitutiva, muchas de las cuales fueron creadas en las décadas de 1920, 1930 y 1940. Esto crea una complejidad innecesaria en la elaboración de presupuestos y en la administración, y realmente le da más importancia a la forma que al contenido. Al cumplir con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados (GAAP), la Ciudad justifica adecuadamente todas las diferentes actividades y operaciones de la Ciudad, incluyendo las operaciones del Fondo General y de Agua y Energía de Glendale (GWP).

Debido a los frecuentes cambios en las prácticas de contabilidad, que regulan requisitos de contabilidad específicos, esto incluye el establecimiento, además de cambios en las estructuras de los fondos, la Carta Constitutiva debe ser más flexible para cumplir con estos cambios dinámicos en las reglas y regulaciones. Esta flexibilidad permitirá una contabilidad y elaboración de informes financieros más eficientes.

La Iniciativa de Ley B también eliminará toda ambigüedad percibida en cuanto a la contabilidad de la transferencia aprobada por los electores de la renta operativa de GWP al fondo general de la Ciudad. Este texto no aumenta ni modifica la transferencia ni el método para calcularla, sino que simplemente garantiza que la contabilidad de la transferencia no entre en conflicto con los GAAP. La aprobación de esta iniciativa de ley no afecta los precios de los servicios públicos.

Un voto Sí garantizará que la Ciudad justifique e informe sobre los diferentes fondos de manera que sea coherente con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados modernos.

/f/ Frank Quintero, Alcalde

/f/ Laura Friedman, Miembro del Concejo Municipal

/f/ Ara Najarian, Miembro del Concejo Municipal

/f/ Dave Weaver, Miembro del Concejo Municipal

ARGUMENTO EN CONTRA DE LA INICIATIVA DE LEY B

“Esta propuesta cambia las secciones del Artículo XI de la Carta Constitutiva al:

- Eliminar los Fondos de Depreciación de GWP (§17) en los que la renta de GWP se debe separar para cubrir la “depreciación normal” y utilizarla para “reparar, reemplazar, mejorar y extender” la infraestructura de los servicios públicos.
- Eliminar el fondo de superávit de GWP (§22) cuya entrada es dinero del superávit que queda al final del año, **luego de cumplir con todas las necesidades de servicios públicos** (§§20 y 22). Las salidas del Fondo de Superávit se restringen a las necesidades de GWP, excepto un monto del superávit medido por un 25% de la renta operativa de los servicios públicos que se puede transferir al Fondo de Reserva General (§22). ESTE SUPERÁVIT ES EL ÚNICO USO AUTORIZADO DEL DINERO DE GWP PARA OTRO QUE NO FUERA GWP.
- Eliminar el Fondo de Reserva General para emergencias (§15) que adelanta efectivo, cuando existe la necesidad, a otras cuentas de la ciudad
- Eliminar la actual prohibición contra los recibos de GWP que se acreditan al Fondo del Presupuesto General (§14) que paga las asignaciones generales; y, exige que hasta el 25% de la renta operativa de los servicios públicos se transfiera a ese fondo para pagar por dichas asignaciones.

Este 25% más el impuesto de servicios públicos significa que aproximadamente 1/3 de los dólares de los que pagan las tasas se pueden desviar en lugar de brindarles agua y electricidad. Nos dicen que la infraestructura de los servicios públicos tiene una gran necesidad de importantes mejoras; y, sin un aumento de precios no hay dinero de GWP para pagar por ellas. Mientras tanto, casi \$21,000,000 de los ingresos de GWP que podrían pagar por estas mejoras se transfieren anualmente al Fondo del Presupuesto Federal para pagar por las asignaciones generales -- esto a pesar de que la carta constitutiva los exceptúa de ir allí. Vote ‘¡NO!’ Evite la legalización de este asalto a la renta de GWP con el costo de dañar los servicios públicos. ‘NO’ significa: “NO SE HARÁ NINGUNA transferencia de GWP hasta que se satisfagan todas las necesidades de GWP.”

Por último, los auditores independientes en la reunión del Concejo Municipal del 12/11/2012 declararon públicamente que las transferencias del fondo de superávit no violan los principios de contabilidad.”

Las firmas de los funcionarios Vanguardians:

/f/ Francisco Alonso, Ex Alcalde, Ciudad de Monterey Park, Vicepresidente de Vanguardians, Inc.

/f/ Dr. John Kraft, Vicepresidente, Enlace Legislativo de Vanguardians, Inc.

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA INICIATIVA DE LEY C

Esta Iniciativa de Ley se pone a consideración del electorado por parte del Concejo Municipal de Glendale para enmendar la Carta Constitutiva para eliminar el texto obsoleto y considerar el cambio del título oficial de director de servicios administrativos a director de finanzas.

Actualmente, la Carta Constitutiva exige que el Concejo Municipal por ordenanza brinde fondos de la caja chica para el pago en efectivo de gastos considerados en los presupuestos que no se pueden pagar conveniente y económicamente de otra manera. Esta enmienda eliminará este requisito, y en su lugar permitirá propuestas para exigir que dichos pagos de caja chica se cobren a artículos de línea presupuestada, de conformidad con el proceso presupuestal.

La Carta Constitutiva también exige que, el primer día de junio o antes, de cada año, el administrador municipal debe presentar ante el concejo municipal el presupuesto propuesto. La Carta Constitutiva no estipula una fecha para la cual el presupuesto debe ser adoptado. La enmienda propuesta elimina el requisito para presentar un presupuesto propuesto hasta el 1 de junio, y lo reemplaza con un requisito de que un presupuesto sea adoptado hasta el 30 de junio de cada año.

La Carta Constitutiva exige que los bonos se vendan únicamente en venta pública, y que si no se recibe una licitación satisfactoria, el concejo municipal puede rechazar todas las licitaciones recibidas, y a partir de ese momento vender dichos bonos en venta pública o privada. La enmienda estipula que los bonos se pueden vender mediante un proceso negociado o uno competitivo según lo determine el Concejo Municipal.

LA DECLARACIÓN ANTERIOR ES UN ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA INICIATIVA DE LEY C. SI DESEA UNA COPIA DE LA INICIATIVA DE LEY, LA ENMIENDA PROPUESTA, O LA CARTA CONSTITUTIVA EXISTENTE, LLAME A LA OFICINA DEL SECRETARIO DE LA CIUDAD AL (818) 548-2090, Y SE LE ENVIARÁ SIN CARGO UNA COPIA POR CORREO.

/f/ Michael J. Garcia
Abogado Municipal

ARGUMENTO A FAVOR DE LA INICIATIVA DE LEY C

VOTE SÍ POR LA INICIATIVA DE LEY C para actualizar la Carta Constitutiva de la Ciudad. Con el paso del tiempo ciertos requisitos de la Carta Constitutiva se han tornado obsoletos.

La Carta Constitutiva exige que el Concejo Municipal por ordenanza brinde fondos de la caja chica para el pago en efectivo de gastos considerados en los presupuestos que no se pueden pagar conveniente y económicamente de otra manera. Debido a los modernos sistemas de computación, esta es una práctica desactualizada debido a que los pagos de caja chica se limitan a pequeños gastos que se cargan a los artículos de línea presupuestada.

La Carta Constitutiva exige que el Administrador Municipal presente ante el Concejo Municipal un presupuesto propuesto hasta el 1 de junio. En realidad, el Concejo Municipal comienza el proceso de presupuesto en abril o antes. Esta enmienda exigiría que sin importar cuándo comience el proceso, SE DEBE ADOPTAR un presupuesto equilibrado hasta el 30 de junio.

La Carta Constitutiva actualmente exige que cuando se emitan bonos, los bonos se vendan únicamente en venta pública mediante un proceso competitivo, siempre y cuando, no obstante, si no se recibe una licitación satisfactoria, el concejo municipal puede rechazar todas las licitaciones recibidas, y a partir de ese momento vender dichos bonos en venta pública o privada. En algunos casos, las ventas negociadas de bonos son más eficientes y tienen como resultado que la Ciudad pague precios más bajos. Eliminar el requisito de que cada emisión de bonos se realice mediante venta pública competitiva, y permitir una venta negociada de bonos, cuando sea más económico o eficiente, le generará ahorros a la Ciudad, más flexibilidad y eliminará ineficiencias.

Un voto Sí garantizará que la Carta Constitutiva se actualice y sea coherente con la actual práctica de la Ciudad.

/f/ Frank Quintero, Alcalde

/f/ Laura Friedman, Miembro del Concejo Municipal

/f/ Ara Najarian, Miembro del Concejo Municipal

/f/ Dave Weaver, Miembro del Concejo Municipal

BG 1

ARGUMENTO EN CONTRA DE LA INICIATIVA DE LEY C

“Vote ‘NO’ Esta Enmienda es innecesaria. Le quita la autoridad al Concejo Municipal; elimina la responsabilidad de la administración del efectivo; abre la puerta para el robo de fondos mediante la eliminación de exigencias de fondos aprobados por el concejo municipal; elimina la posibilidad de un presupuesto para varios años; y cambia el proceso de licitación competitiva para la venta de los bonos al abrir la puerta a las licitaciones negociadas que, según la Comisión Nacional del Mercado de Valores, crea la posibilidad de que los suscriptores utilicen las contribuciones y las conexiones de la campaña para obtener tratos sobre términos que quizás no sean los mejores para el público. Esas preocupaciones eran centrales en las investigaciones del mercado de bonos SEC que involucraron los siguientes aspectos:

- Pagar para jugar (los suscriptores hacen contribuciones políticas para obtener contratos suscritos)
- Conflictos de interés (las personas asociadas con la municipalidad tienen relaciones con firmas de suscripción)
- Divulgación inadecuada
- Falta de transparencia en los precios y beneficios excesivos en los precios de los bonos
- Prácticas de venta cuestionables

La SEC determinó que la mayoría de las firmas hicieron contribuciones políticas importantes y aquellas que estaban haciendo contribuciones generalmente eran las mismas que buscaban negocios en la municipalidad.

Los escándalos por contribuciones políticas y el proselitismo de influencia que involucraron a funcionarios de alto nivel en firmas líderes de seguridad provocó que ejecutivos que representaban a 17 firmas de Wall Street solicitaran una prohibición sobre las contribuciones políticas por parte de sus departamentos de bonos municipales. Aquellas firmas representaban aproximadamente el 75 por ciento del negocio de suscripción municipal. El cuerpo autorregulado del sector, la Junta Municipal de Elaboración de Reglas de Obligaciones de Seguridad (MSRB), propuso una regla para limitar el crecimiento de las contribuciones relacionadas con negocios por parte de firmas de Wall Street. La MSRB aprobó la Regla G-37, que prohibió a los concesionarios municipales que realizaron contribuciones políticas a clientes que hagan negocios con dichos clientes durante los siguientes dos años. La Regla G-37 demostró ser inadecuada.

Vote NO para mantener la responsabilidad y la rendición de cuentas fiscal, fomentar un gobierno abierto y transparente y evitar la oportunidad de corrupción.”

Las firmas de los funcionarios Vanguardians:

/f/ Francisco Alonso, Ex Alcalde, Ciudad de Monterey Park, Vicepresidente de Vanguardians, Inc.

/f/ Dr. John Kraft, Vicepresidente, Enlace Legislativo de Vanguardians, Inc.



46c Stamp
Estampilla 46c



**OFFICE OF THE CITY CLERK and
ELECTION SERVICES
613 E BROADWAY ROOM 110
GLENDALE CA 91206-4393**

Send back entire page - fold in half & tape closed. / Devuelva la página entera - doble a la mitad y cierre con cinta adhesiva. /

OFFICE OF THE CITY CLERK
and ELECTION SERVICES
613 E BROADWAY ROOM 110
GLENDALE CA 91206-4393
818/ 548-2090
FAX 818/ 241-5386



PRSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
Permit No. 15
Santa Ana, CA

Send back entire page - fold in half & tape closed.
Devuelva la página entera - doble a la mitad y cierre con cinta adhesiva.

BT
19-255-1 S

POLLING PLACE or DROP YOUR "VOTE-BY-MAIL" BALLOT OFF HERE

SEE ABOVE!! DO NOT RETURN THIS CARD IF YOU ARE A PERMANENT VOTE BY MAIL VOTER!

APPLICATION TO "VOTE BY MAIL" - CITY OF GLENDALE
GENERAL MUNICIPAL ELECTION - TUESDAY, APRIL 2, 2013

PRINT NAME: _____

RESIDENCE ADDRESS: _____
(AS REGISTERED) Number and Street

MAIL MY BALLOT TO: _____
(If different from above) Number and Street City Zip Code

SIGNATURE _____
SIGNATURE OF APPLICANT (Must be signed to be processed) Date _____ Daytime Phone No. _____ Date of Birth _____

To obtain a vote by mail ballot, complete the information on this form. This application **MUST BE RECEIVED** by the elections official by **March 26, 2013.**

THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

I have not applied for a vote by mail ballot for this election by any other means. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code.)

VER ARRIBA! NO DEVUELVA ESTA TARJETA SI USTED ES UN VOTANTE PERMANENTE DEL CORREO!

SOLICITUD PARA "VOTAR POR CORREO" - CIUDAD DE GLENDALE
ELECCION MUNICIPAL GENERAL, MARTES, 2 DE ABRIL DEL 2013

ESCRIBA SU NOMBRE
CON LETRA DE MOLDE: _____

DIRECCIÓN DE SU DOMICILIO
COMO ESTÁ REGISTRADO: _____
(ES REGISTRADO) Número y Calle

ENVÍE MI BALOTA A: _____
(Si es diferente a la de arriba) Número y Calle Ciudad Código Postal

FIRMA _____
FIRMA DEL SOLICITANTE (Debe ser firmada para procesar) Fecha _____ Número de Teléfono _____ Fecha de Nacimiento _____

Con el fin de obtener una boleta para votar por correo, complete la información en este formulario. Esta solicitud **DEBE SER RECIBIDA** por el oficial de elecciones antes del **26 de marzo del 2013.**

ESTA SOLICITUD NO SERÁ ACEPTADA SIN LA FIRMA APROPIADA DEL SOLICITANTE

No he solicitado una papeleta de votación en ausencia para esta elección de otra manera. Certifico bajo penalidad de perjujo bajo las leyes del Estado de California que el nombre y la dirección de la residencia en esta solicitud son veraz y correctas. ADVERTENCIA: Perjujo es castigable por encarcelación en la prisión estatal por dos, tres o cuatro años. (Sección 126 del código penal de California)